

Pages fribourgeoises

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **87 (1960)**

Heft 7

PDF erstellt am: **19.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Pages fribourgeoises



Amicale dou Mouret è di j'alinkoa

Apri ouna chenanna dè grantè tippithè dè nê, no j'arouvin ou 20 dè fèvrê. L'achinbyâye di patéjan dou Mouret è di j'alinkoa éthê j'ou anonhya por ha né. Avui on gro dzouyo no j'échpérâvan fitha l'aniverchéro de la première rinkontra, ma no dèvechan règrétâ ke lè mèlyou mètrè patéjan n'éthan pâ inke. Bin mogrâ lâ ; lè MM. Dzojè Yerle, Gabriel Kolly è Henri Hyimin ch'éthan fê échkujâ. I n'in d'éthê parè di MM. Gross è Térô ke l'avant la kothema dè no rèdzoyi pê di bi tsan.

Dèvin-no no dékoradzi ? Ma, na, n'è pâ le momin.

Che la route éthi chêtse, lè tsemin di velâdzo éthan in vi-vêrô è gayâ donzérâ. Avui ti hou j'innouyo no j'an aprê ke ly'avê bin dou mondo ke l'avan la gripe. A ti hou patéjan no chouëtin rè bouna chinda.

A 20 t'arè è demi, ouna trintanna dè patéjan éthan inke. Apri on tsan d'intinbyo, M. Franthè Mouron, préjidan, lè j'a rèmarhyâ d'avi rèpondu à l'invitachyon. Kemin chè dè le protocole ékri to tin patè éthê yè pê la chekrètéra.

Por rimpolyathi on bokon lè grand mètrè, le préjidan l'a d'aboja j'ou trovâ ouna galéja ruja. I l'a tô chinplyamin rèkmandâ a ti lè patéjan dè betâ de la bouna volontâ por konta oun'ichtouare ou bin n'in tsanta yina. Lè dinche ke no j'an pachâ ouna galéja vèlya. I ne poré pâ vo bayi ti lè non, permo ke prechke ti l'an trovâ ôtyè a dre. On krebilyon dè chovinyi avui très tsantenètè l'è j'ou bayi pè M. Jules Hyimin è mè-mïma. Du chin l'è j'ou la Dame-jala Kilchöer Léa ke l'a tsanta le chagrin dè Madelène in patè, è ouna galéja avui du très « j'acents » è no l'a rèmârhyin. Mogrâ ke l'ochè travalyi tintyè a dgi j'arè M. Maxime Brulhart l'a j'ou l'amabilita dè vinyi organijâ dou piti dyu ke l'on bin amujâ to chi mondo. Le bi tsan di j'armalyi l'a hyou ha galéja achinbyâye è le préjidan la chouëta la bouna rentrâye a to le mondo in chè rèkmandin dè rèvinyi ou mè dè mé.

Maryéta Bongâ.

Ha pouta faocha

*Mon Djyu, ch'Vo no j'ôcha betao
A la pyète d'Eve, din chi kurti,
On chao prou chin k'cheri arouvao ;
Ch'ri pari mô jelao po ti.*

*Prâ, l'aran mî amao di pre,
Ma, hou pomè îran tan balè,
E, la chérpin li avi de
Chin k'fô djiyémé dre i fèmalè !*

*Po na chérpin, n'in d'irè ouna,
Ha... chavi prou chin ke fajê
— L'è bin chur k'Eve lè jou à la bouna —
Dè krère to chin ke li dejê !*

*N'in d'a portan prê rintchyè ouna,
— Adam l'a agothaoyeachebin —
L'è ni bin li k'la medjyî la krapa
E... K'l'a avalao ti lè pepin.*

*Kan l'an yu arouvao lè j'andzè
Ke vinyan po lè tséhyi fro,
Chè chon apèchu k'iran chin mandzè
E, chon jou betaو di triko !*

*Chèk'la bétije îrè bin fête,
L'avan rin à rèbarbalao ;
Ché chon in d'alao à la kouète,
Vouitchyî po baoti dou goutao.*

*Adam l'è jou aryao na vatse
Po fère na gota dè kaofé,
Ma, Eve n'avi pao on batse
Po prokurao d'la chicorée.*

*Chon pao jou bin agormandao,
L'an goutao tchyè dou bè di potè,
Ma... lou fayi lou kontintao,
Chèke, n'iran pao mé à nothè.*

*Kan chè chon jou panao la bè,
Chè chon ind'alao verî d'la rota
Pu, l'an chènao dou pyèrochè
E on vayin mochi dè ruta.*

*Chon jou pyantao lou pre dè téra
Chu la pyènète dou « botsè »
L'an korè, vouitchyî din l'armana
Kan fayi chèna lè botchyè.*

*Le dè-vê-l'né îran rèvoû
L'an dremè din on tsiron dè foye
In lou dejin k'iran jou di foû
Lâ k'l'avan dè to à régoye.*

*K'min ch'ôchan pao dza jou proû mô
L'an betaو' on djyaoby'e demi à kôva,
To l'dzoua lou fayi kôr à chô
Apri tota ha dreyèra.*

*Chi poûr' Adam, l'a tan huyao
K'la jou la renire to le tsôtin,
Irè fenamintè rè-betaو
K'Eve Bouébaovè in pyorin.*

*Chin k'lè jou la pyie pouta faocha,
Le Bon Djyu îrè chagrinao,
No j'avi ti fotu à la pouaorta
E... No j'iran tré ti botsao.*

*Chuto, ne lou fyèjin pao la pêra
No j'aran fi djyuchto parê
Ch'no j'iran jou cholè chu têra
E, ha chèrpin chu chi pomê.*

Hélène Brodard.

Prière inutile !

Moncheu lou curé rincontré Djan que vin de pèdre cha féna et l'y dit dé preyi un bocon pô ly. Ma Djan l'y repond :

— L'ya ran à preyi che lé in paradis lé bin yo lé, che lé in infé n'é bin pô ran dé preyi et che lé in purguaterou téhia keman la cognechou ne vudrè pôr n'insally chin n'avé fé chon Ain.

M. le curé rencontre Jean qui vient de perdre sa femme et lui dit :

— Priez-vous quelques fois pour elle ?
Jean de lui répondre :

— Il n'y a rien à prier car si elle est en paradis elle est bien où elle est, si elle est en enfer ça ne sert à rien de prier et si elle est en purgatoire, têtue comme je la connais, elle ne voudra pas en sortir sans avoir accompli sa peine.

Clotilde Fasel, Villas St-Pierre, Fribourg
Patois de la Glâne.

Répartie

Le médecin de campagne

— Te fau arréta de baré, atramin t'es fotu.

Le soulon

— En général, lou soulon vivon ple grantin que lou médecin.

Le médecin de campagne

— Il faut que tu arrêtes de boire, sans quoi tu es perdu.

L'ivrogne

Pas si sûr, en général, les ivrognes vivent plus longtemps que les médecins...

(Patois de Monthevy, VS.)